

7. CLEANING AND MAINTENANCE

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



7.1 WARNINGS ADVERTENCIAS



Perform the operations when the equipment is cold to avoid burns.
Realizar las operaciones cuando el equipo esté frío para evitar quemaduras.



Do NOT use chemical products to clean the Mangal.
NO utilice productos químicos para limpiar el Mangal.



Do NOT pour ashes into flammable or thermo deformable buckets made from materials like plastic, rubber, wood or similar.
NO verter las cenizas en cubos de material inflamable o termoformable (plástico, goma, madera o similares) .

Cleaning symbols:

Símbolos de limpieza:



Clean with grease remover and a brush.
Limpiar con quitagrasa y cepillo.



Clean with grease remover and wet cloth.
Limpiar con quitagrasa y trapo húmedo.



Clean with wirebrush.
Limpiar cepillo de púas.



Do NOT use water nor put in dishwasher.
NO usar agua ni poner en el lavavajillas.

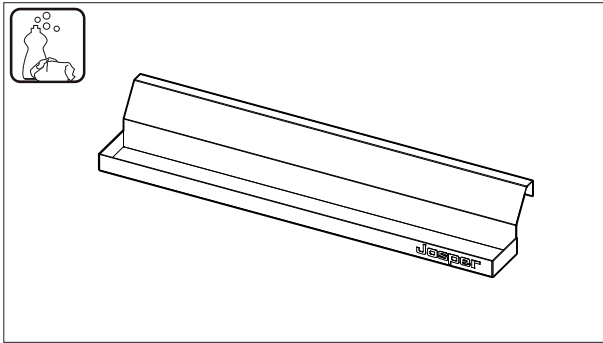
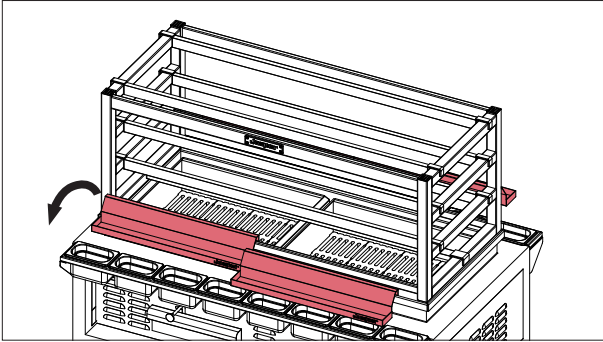


Put in dishwasher.
Usar lavavajillas.

7.2 DAILY CLEANING LIMPIEZA DIARIA

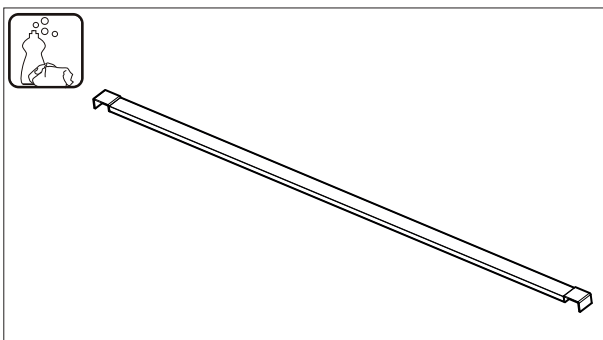
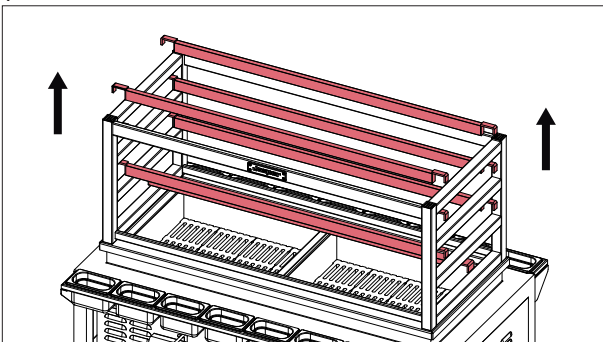
GREASE TRAY RECOGEGRASAS

1



TOP STICKS AND BOTTOM STICK BARRAS SUPERIORES E INFERIOR

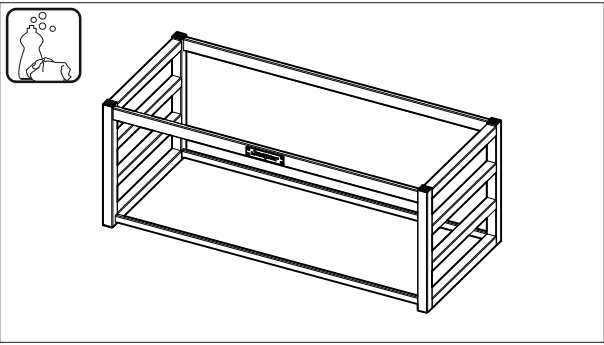
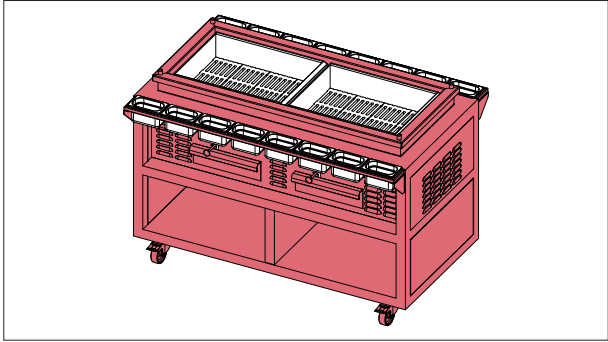
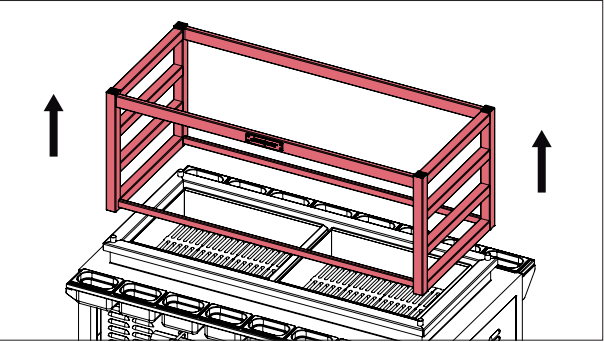
1



7.2 DAILY CLEANING LIMPIEZA DIARIA

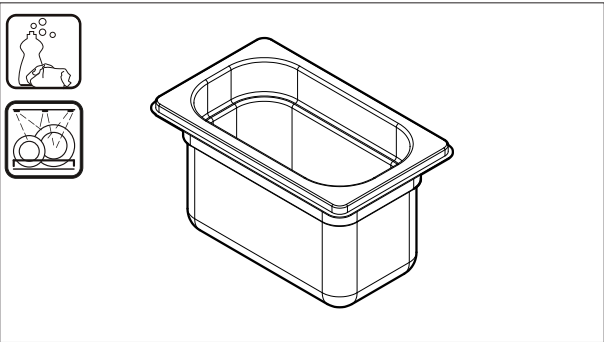
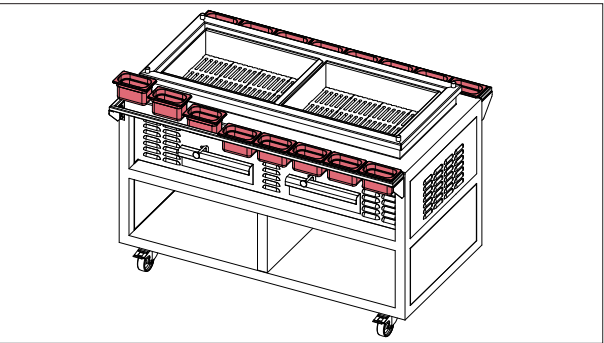
STRUCTURE AND OUTSIDE ESTRUCTURA Y EXTERIOR

1



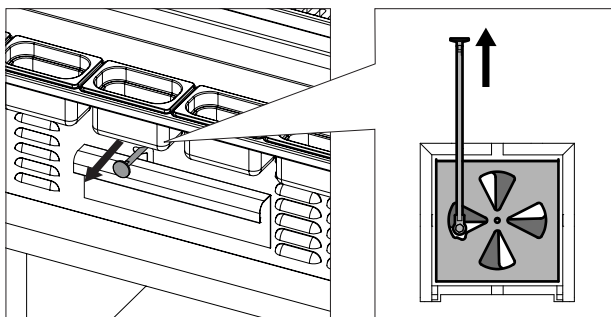
Water MUST NOT ENTER in the combustion area.
NO DEBE entrar agua en la zona de combustión.

GN TRAYS BANDEJAS GN

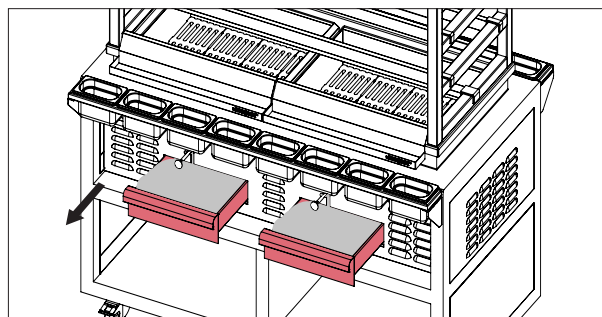


ASH DRAWER CAJÓN CENIZAS

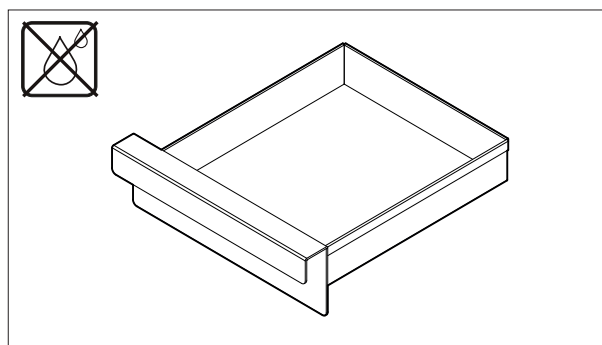
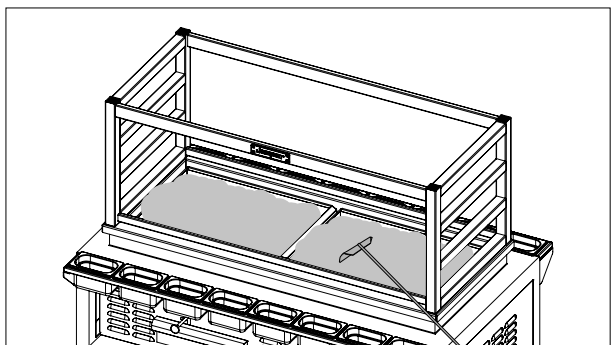
1



4



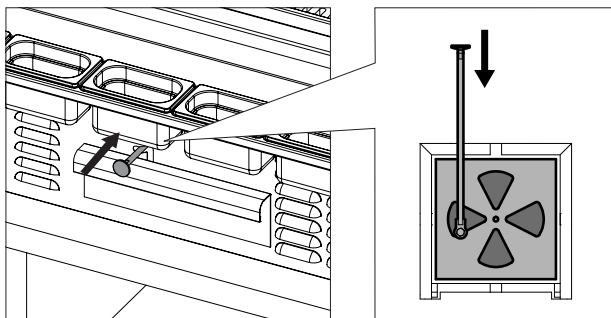
2



Make the remaining ashes fall into the ash drawers with the help of the poker. Open and close the lower vent repeatedly helping the ash evacuation.

Haga que las cenizas caigan en los cajones de ceniza con la ayuda del atizador. Abrir y cerrar el tiro repetidamente para ayudar a la evacuación de la ceniza.

3



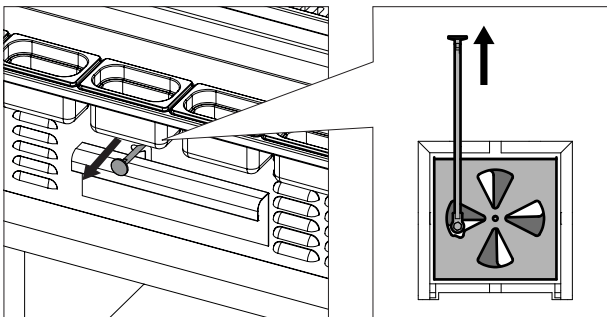
Disposal of ashes- Ashes should be placed in a metal container with a tight-fitting lid. The closed container of ashes should be placed on a non-combustible floor or on the ground, well away from all combustible materials, pending final disposal. When the ashes are disposed by burial in soil or otherwise locally dispersed, they should be retained in the closed container until all cinders have thoroughly cooled.

Eliminación de las cenizas- Las cenizas deberán ser recojidas en un contenedor de metal con un cierre de seguridad. El contenedor cerrado deberá estar situado sobre un suelo no combustible, lejos de cualquier material combustible, mientras se espera su enfriamiento. La eliminación de las cenizas tendrá en cuenta las normativas locales que apliquen a este tipo de residuo y no podrán sacarse del contenedor metálico hasta que estén totalmente frías.

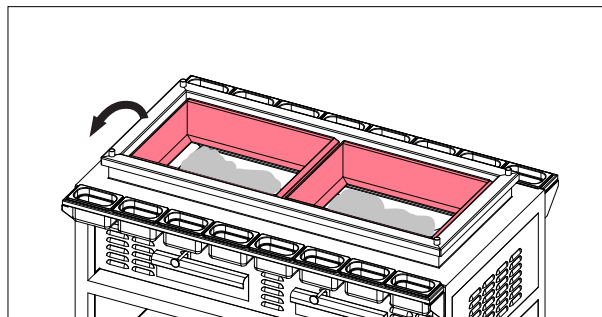
7.3 WEEKLY CLEANING LIMPIEZA SEMANAL

FIRE GRATES, COMBUSTION SHIELD AND INTERIOR CONE REJILLAS DE FUEGO, ESCUDO COMBUSTIÓN Y CONO INTERIOR

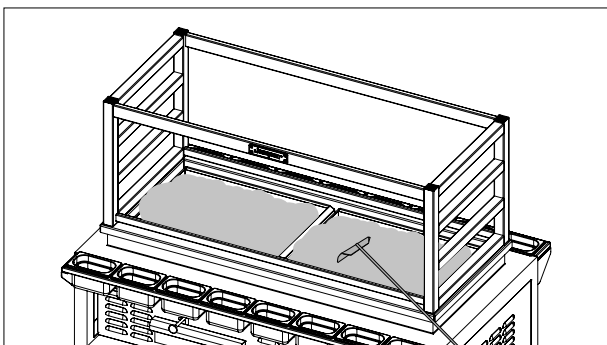
1



4



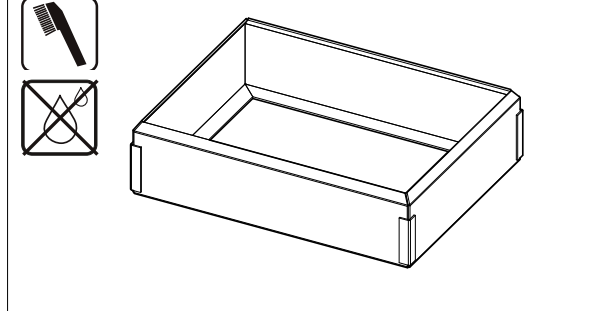
2



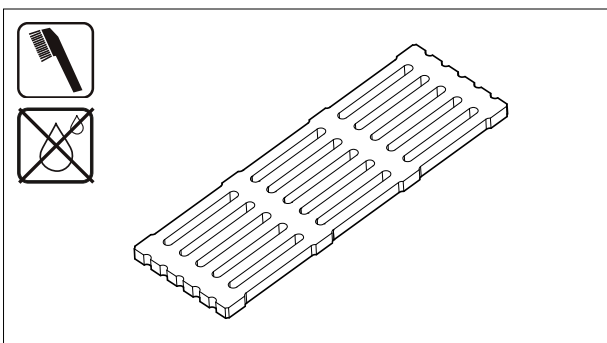
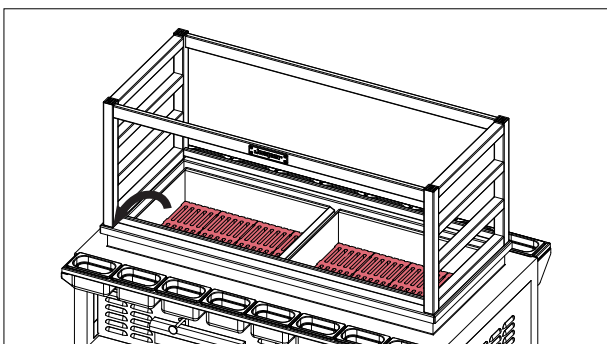
Make the remaining ashes fall into the ash drawers with the help of the poker.

Haga que las cenizas caigan en los cajones de ceniza con la ayuda del atizador.

5



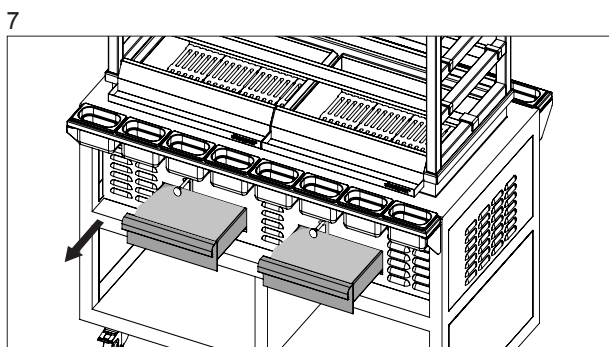
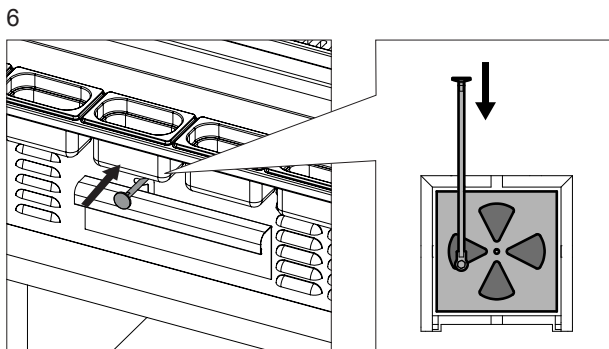
3



Water **MUST NOT ENTER** in the combustion area.

NO DEBE entrar agua en la zona de combustión.

7.3 WEEKLY CLEANING LIMPIEZA SEMANAL



Disposal of ashes- Ashes should be placed in a metal container with a tight-fitting lid. The closed container of ashes should be placed on a non-combustible floor or on the ground, well away from all combustible materials, pending final disposal. When the ashes are disposed by burial in soil or otherwise locally dispersed, they should be retained in the closed container until all cinders have thoroughly cooled.

Eliminación de las cenizas- Las cenizas deberán ser recojidas en un contenedor de metal con un cierre de seguridad. El contenedor cerrado deberá estar situado sobre un suelo no combustible, lejos de cualquier material combustible, mientras se espera su enfriamiento. La eliminación de las cenizas tendrá en cuenta las normativas locales que apliquen a este tipo de residuo y no podrán sacarse del contenedor metálico hasta que estén totalmente frías.

